

HAA85BL

ADDENDUM - APÉNDICE



ENGLISH	2
NEDERLANDS	3
FRANCAIS	4
ESPAÑOL	5
DEUTSCH	6



ENGLISH

This document corrects the user manual available in the package. The manual on the website also contains the latest corrections. Corrections are marked red.

- **Section 4**

4. DAP Jumper (reset master code)

If you have forgotten the master code, you can reset it. For the master code, do not use a combination that is already taken for a user code.

1. Disconnect power supply.

- **Section 6**

C) Record the personal master code and user codes – User programming

Notes: master code

- When programming the codes, it is recommended to program the master code before the user codes.
- If you are programming a new master code, do not use a combination that is already taken for a user code.
- If you have forgotten the master code, you can reset it. See section 4.DAP Jumper (reset master code).

Notes: user code

- Any user code must be different from the master code.
- It is recommended to program a different code for every user.

1. Single user – Digits may be repeated

Locations	Entry of codes	Validation	Comments
01	4 digits fixed	#1	Personal master code and super user code

NEDERLANDS

Dit document is een correctie op de meegeleverde gebruikershandleiding. De handleiding op de website bevat ook de meest recente correcties. De correcties zijn in het rood gemarkeerd.

- **Hoofdstuk 4**

4. DAP-Jumper (mastercode resetten)

Bent u de mastercode vergeten, dan kunt u deze resetten. Gebruik voor het programmeren van de mastercode, geen combinatie die reeds toegekend is aan een gebruikerscode.

1. Koppel de voedingsspanning los.

- **Hoofdstuk 6**

C) Opnemen van de persoonlijke meester- en gebruikerscodes – Gebruikersprogrammering

Opmerkingen: mastercode

- Programmeer eerst de mastercode en daarna de gebruikerscodes.
- Gebruik voor het programmeren van een nieuwe mastercode, geen combinatie die reeds toegekend is aan een gebruikerscode.
- Bent u de mastercode vergeten, dan kunt u deze resetten. Zie 4. Mastercode resetten.

Opmerkingen: gebruikerscode

- De gebruikerscodes moeten verschillend zijn van de mastercode.
- Programmeer een andere code voor elke gebruiker.

1. Single user – Cijfers mogen herhaald worden

FRANCAIS

Ce document est une correction apportée au mode d'emploi inclus. Le mode d'emploi sur le site web contient également les dernières corrections. Les corrections sont marquées en rouge.

- **Chapitre 4**

4. Le cavalier DAP (réinitialiser le code maître)

Si vous avez oublié le code maître, il est possible de le réinitialiser. Pour le code maître, n'utilisez pas une combinaison qui est déjà affectée à un code d'utilisateur.

1. Déconnecter l'alimentation.

- **Chapitre 6**

C) Enregistrement du code maître personnel et des codes d'utilisateur – Programmation d'utilisation

Notes : code maître

- Programmez d'abord le code maître et ensuite les codes d'utilisateur.
- Pour programmer un nouveau code maître, n'utilisez pas une combinaison qui est déjà affectée à un code d'utilisateur.
- Si vous avez oublié le code maître, il est possible de le réinitialiser. Voir 4. Réinitialiser le code maître.

Notes : code d'utilisateur

- Les codes d'utilisateur doivent être différents du code maître.
- Programmez un code différent pour chaque utilisateur.

1. Simple utilisateur – Chaque chiffre peut être utilisé plusieurs fois

ESPAÑOL

Este documento corrige el manual del usuario incluido en el embalaje. En la página web también está la última versión del manual de usuario. Las correcciones están marcadas en rojo.

- **Capítulo 4**

4. Puente DAP (reinicializar el código maestro)

Si ha olvidado el código maestro puede reinicializarlo. Para el código maestro, no utilice una combinación que ya ha sido utilizado para un código de usuario.

1. Desconecte la alimentación.

- **Capítulo 6**

C) Introducir el código maestro personal y los códigos de usuario – Programación de Usuario

Observaciones: código maestro

- Al empezar a programar los códigos, introduzca el código de usuario antes de introducir los códigos de usuario.
- Si introduce un nuevo código maestro no utilice una combinación que ya ha utilizado para un código de usuario.
- Si ha olvidado el código maestro puede reinicializarlo. Consulte 4. Reinicializar el código maestro.

Observaciones: código de usuario

- Asegúrese de que el código de usuario y el código maestro no coincidan.
- Introduzca otro código para cada usuario.

1. Monousuario – Es posible utilizar cada cifra varias veces

DEUTSCH

Dieses Dokument korrigiert die Bedienungsanleitung in der Verpackung. Auf der Website finden Sie ebenfalls die neueste Version der Bedienungsanleitung. Die Verbesserungen werden in Rot markiert.

- **Kapitel 4**

4. DAP-Steckbrücke (Mastercode zurücksetzen)

Haben Sie den Mastercode vergessen, dann können Sie diese auf Werkseinstellungen zurücksetzen. Für den Mastercode, wählen Sie keine Kombination, die Sie schon für einen Benutzercode verwendet haben.

1. Trennen Sie das Gerät von der Betriebsspannung.

- **Kapitel 6**

C) Speichern des persönlichen Mastercodes und der Benutzercodes – Benutzerprogrammierung

Bemerkungen: Mastercode

- Beim Programmieren der Codes, geben Sie dann zuerst den Mastercode ein und erst danach die Benutzercodes.
- Geben Sie einen neuen Mastercode ein, verwenden Sie dann keine Kombination, die Sie schon für einen Benutzercode verwendet haben.
- Haben Sie den Mastercode vergessen, dann können Sie diese auf Werkseinstellungen zurücksetzen. Siehe 4. Mastercode zurücksetzen.

Bemerkungen: Benutzercode

- Vergewissern Sie sich davon, dass der Mastercode sich vom Benutzercode unterscheidet.
- Programmieren Sie einen anderen Code für jeden Benutzer.